25
AÑOS

Colación de Grados 2025

FL
Facultad
de Lenguas

unc
Universidad
Nacional
de Córdoba

Autoridades

Universidad Nacional de Córdoba

RECTOR: Mgtr. Jhon Boretto
VICERRECTORA: Mgtr. Mariela Marchisio

Facultad de Lenguas

DECANA: Dra. Graciela Ferrero

VICEDECANO: Mgtr. Fabián Negrelli

SECRETARIA GENERAL: Mgtr. Ma. Belén Oliva

SECRETARIA ACADÉMICA: Dra. Mariela A. Bortolon

SECRETARIA DE COORDINACIÓN: Mgtr. Cecilia de la Vega

SECRETARIA DE POSGRADO: Dra. María Elisa Romano

SECRETARIA DE EXTENSIÓN: Mgtr. Cecilia Aguado

SECRETARIA DE RELACIONES INTERNACIONALES E INTERINSTITUCIONALES: Esp. María Garay

SECRETARIO DE ASUNTOS ESTUDIANTILES: Prof. Carlos Raffo

SECRETARIO ADMINISTRATIVO: Ab. Pablo Pulisich

PROSECRETARIO DE CIENCIA Y TECNOLOGÍA: Esp. Darío D. Delicia

PROSECRETARIA ACADÉMICA: Mgtr. Ana Inés Calvo

DIRECTORA OFICIALÍA FACULTAD DE LENGUAS: Mgtr. Angela Castro

Programa

- Mención del abanderado y las escoltas
- Presentación de autoridades
- Apertura del acto: Himno Nacional Argentino
- Participación del Coro de la Facultad de Lenguas dirigido por el Maestro Matías Saccone
- Mensaje de la decana de la Facultad de Lenguas, Prof. Dra. Graciela Ferrero
- Palabras de la egresada Ariana Denise Bengoa
- Entrega de Diplomas de Posgrado y Grado
- Finalización de la ceremonia
- Himno Universitario Gaudeamus Igitur

Graduados y graduadas de posgrado

Doctorado en Ciencias del Lenguaje con Mención en Traductología

Badenes, Guillermo Adrián

Doctorado en Ciencias del Lenguaje, Mención en Culturas y Literaturas Comparadas

Mora, Marianela

Saint Bonnet, María Virginia

Maestría en Lengua Inglesa con Mención en Lingüística Aplicada

Carrera, Paul Alexis

Mana, Noelia Mónica

Maestría en Inglés con Orientación en Lingüística Aplicada

Ojeda, Hernán Gregorio

Maestría en Traductología

Bossio, Claudia Rita

Maestría en Culturas y Literaturas Comparadas

Suaste, Emma Valeria

Especialización en Traducción Jurídica y Económica

Bazzara, Mariela Teresita

de Madariaga, Mariana Leonor Guadalupe

Ferraresi Curotto, Carolina

Varela Parada, Ana Lila

Especialización en Traducción Científica y Técnica

Buosi, Guadalupe

Claverie, Natalia Verónica

Mir Maffini, Macarena

Muñoz Menacho, Yariela Yessenia

Pereira González Aguiar, Lidia Clarisa

Ruiz, Verónica Eugenia

Especialización en Interpretación

Bori, María Sol

Especialización en Didáctica de las Lenguas Extranjeras

Benditkis, Luciana Huilén

Cargnelutti, Débora Vanesa

Esperguin, Tatiana Nadia Fabiana

Favier, Anabel Denise

Furi, Sabrina Vanesa

Mazzuchini, Marta Griselda

Mierez, Belén Alejandra

Rojas, María Fernanda

Sandoval, Karla Belén

Scally, Carina Andrea

Spoturno Franco, Vanina Vanesa Analía

Graduados y graduadas de grado

Profesorado en Español Lengua Materna y Lengua Extranjera

Llepeue Gómez, Benjamín

Manentti, Bethania Solange

Pontife, Sabrina Luz Constanza

Rivarola, Milena Natalí

Rodríguez, Pablo Matías

Roman, Rocío Belén

Schwam, Denise

Ventin, María Concepción

Vilca, Daiana Maylen

Licenciatura en Español Lengua Materna y Lengua Extranjera

Andrada Maldonado, Juan Manuel

Bellucci, Inés Cecilia

Carignano, Sebastián

Tsernotopulos, María Nicolasa

Zelis, María Blanca Lidia

Profesorado en Lengua y Literatura Castellanas

Bilbao Carmona, Natalia Teresita

Profesorado de Lengua Alemana

Donadille, Elisa Cristina

Traductorado Público Nacional de Alemán

Krämer, Sofía Andrea

Profesorado de Lengua Inglesa

Arias Sonzini, Guadalupe María

Atencio, Sonia Andrea

Boto Fuoco, María Macarena

Chávez, Guadalupe

Civalero, Natalia

Delgado, Leonel Ignacio

Fernández, Valentina Ailén

Ferrero, Carla Jahanara

Giana, María Laura

Maicher, Maribel Desiree

Martinez, María Agustina

Mascrier Pesce, Kevin Edgardo

Molina, Franco Nicolás

Molina, Melanie Magalí

Monte, Milagros

Olmedo, Carolina Paola

Rojas, Rocio Del Valle

Rossiano, Paula

Thevenin, Evelyn Vanesa

Vaccarini, Agostina

Licenciatura en Lengua y Literatura Inglesas

Lamazon, Valentina

Maccarone, Luciana

Tejerina Carrizo, Roxana del Valle

Profesorado de Lengua Francesa

Camp Schroeder, Nicole Nahir

Orsi, Mariela Inés

Rodríguez, Norma Lidia

Traductorado Público Nacional de Francés

Filippa, Mariana Cecilia

Nasanovsky, Abigail Rocío

Peralta Baronetto, Santiago Nicolás

Profesorado de Lengua Italiana

Bartolucci, Agostina María

Fontanella, Mayra Gisselle

Strazza, Tiziana

Licenciatura en Lengua y Literatura Italianas

Buffa González, Sol Yanina

Griguol, Mirta Liliana

Traductorado Público Nacional de Italiano

Lucero Attinello, Cecilia Belén

Masci, María Julia

Oggianu, Cecilia Fernanda

Trovarelli Maguna, Sebastián Ignacio

Traductorado Público Nacional de Inglés

Aguirre, Florencia

Aguirre, Natalia Belén

Aquino, Catrin Micaela

Arenillas Auil, Julieta Renee

Argüello, Mariela

Balbo, Ornella Melisa

Balicki, Abril

Baro, Julieta Catalina

Baroni, Andrea Belén

Barron Curi, Ana Victoria

Barros Brizuela, Julieta Abigail

Bengoa, Ariana Denise

Benitez, Camila Belén

Bruno, Paulina

Bustos, Valentina Mercedes

Cabanillas Revol, Juliana

Cabrera, Urión

Canalda, Lucía Agustina

Cavallo, María Agostina

Ceballos, Serena

Cordero Márquez, María Florencia

Daniele Vivenza, Josefina

Echarri, Angelina Sofía

Espeche, María Victoria

Evangelista Lucchese, Nazarena

Feighelstein, Agustina

Fernández, Carolina Paula

Foresto, Valentina Paula

Fosfre, Doralisa del Milagro

Galliano, Lucía

Gambarte, María de los Ángeles

González Boetti, Luciana Micaela

Guardo, Dafne Ailén

Guidi, Lidia Azul

Guillet, Ana Laura

Haliska Stauffer, Merlina Sofía

Herbel, Ana Luz

Jachymiak, Paula

Juárez Villanueva, Agustina Fernanda

Ledesma, Carolina

Lobato, Ana Francia

López Amaya, Sofía

López, Mariana Esther

Maders, Julieta

Mondino, Virginia Sofía

Monutti, Marina

Mugni, María Victoria

Nicola Ceballos, Mercedes

Novo, Valeria Natalia

Pedrozo, Benjamín Jesús

Peñaloza, María Gabriela

Peralta, Nicolás Andrés

Periales, Sol Ximena

Quevedo, Rocío Belén

Quinteros, Nadia Inés

Quiroz, Daniela

Rios Yuncovjar, Ximena Naira

Riquelme, Bárbara Maite

Rivero, Victoria

Rocchietti, María Florencia

Rodríguez Guerra, María Gracia

Rodríguez, María Agostina

Rosati, Antonella

Roure, María Abril

Ruiz Coronel, Delfina

Salde, María Solana

Salomon Stecher, Candela Naiara

Sánchez, Cecilia Rebeca

Savio, Julio Alberto Ramón

Sciocca, Camila

Silva Dico, Marina Elisa Araceli

Simone, María Candelaria

Sonzini Bierti, Marina Carla

Suárez Deiros, Juliana

Suby, Lucía Constanza

Torres Plenazzio, Valentina María

Vergara Ceballos, Juliana Agostina

Zalazar, María Emilia

Zapana, Dana Huilén

Zeitunlian, Florencia Belén

Zenteno Ruiz de los Llanos, Manuela

Bandera

Abanderada: María Concepción Ventin

Primera escolta: Sofía Villa Broilo

Segunda escolta: Matías Ezequiel Oyola

Premios

Premio Facultad de Lenguas

SECCIÓN ESPAÑOL

Ventin, María Concepción

Promedio 9.3 (nueve con tres centésimos)

Profesora en Español Lengua Materna y Lengua Extranjera

SECCIÓN INGLÉS

Baro, Julieta Catalina

Promedio 8.24 (ocho con veinticuatro centésimos)

Traductora Pública Nacional de Inglés

Premio Lila Perrén de Velasco

SECCIÓN ESPAÑOL

Rivarola, Milena Natalí

Promedio 8.88 (ocho con ochenta y ocho centésimos)

Profesora en Español Lengua Materna y Lengua Extranjera

Premio Colegio de Traductores de la Provincia de Córdoba

SECCIÓN ITALIANO

Lucero Attinello, Cecilia Belén

Promedio 7.61 (siete con sesenta y un centésimos)

Traductora Pública Nacional de Italiano

SECCIÓN FRANCÉS

Peralta Baronetto, Santiago Nicolás

Promedio 7.94 (siete con noventa y cuatro centésimos)

Traductor Público Nacional de Francés

SECCIÓN INGLÉS

Evangelista Luchesse, Nazarena

Promedio 7.45 (siete con cuarenta y cinco centésimos)

Traductora Pública Nacional de Inglés

Baro, Julieta Catalina

Promedio 8.15 (ocho con quince centésimos)

Traductora Pública Nacional de Inglés

Gaudeamus Igitur*

Gaudeamus igitur,
iuvenes dum sumus. (bis)
Post iucundam iuventutem,
post molestam senectutem,
nos habebit humus.

Alegrémonos pues,
mientras seamos jóvenes.
Tras la divertida juventud,
tras la incómoda vejez,
nos recibirá la tierra.

Ubi sunt qui ante nos
in mundo fuere? (bis)
Vadite ad superos,
transite ad inferos,
ubi iam fuere.

¿Dónde están los que antes
[que nosotros
pasaron por el mundo?
Subid al mundo de los cielos,
descended a los infiernos,
donde ellos ya estuvieron.

Vivat Academia,
vivant professores.
Vivat membrum quodlibet,
vivant membra quaelibet,
semper sint in flore.

Viva la Universidad,
vivan los profesores.
Vivan todos y cada uno
de sus miembros,
resplandezcan siempre.

Vita nostra brevis est, breve
[finietur.
Venit mors velociter,
rapit nos atrociter,
nemini parcetur.

Nuestra vida es corta,
en breve se acaba.
Viene la muerte velozmente,
nos arrastra cruelmente,
no respeta a nadie.

Vivat nostra societas!
Vivant studiosi!
Crescat una veritas,
floreat fraternitas,

¡Viva nuestra sociedad!
¡Vivan los que estudian!
Que crezca la única verdad,
que florezca la fraternidad
y la prosperidad de la patria.

* El Gaudeamus Igitur (“Alegrémonos Pues”) es una canción estudiantil de autor anónimo. En realidad se titulaba De brevitate vitae (“Sobre la brevedad de la vida”) y se cantó inicialmente en universidades alemanas a mediados del siglo XVIII.

Vivat et Republica,
et qui illam regit.
Vivat nostra civitas,
Maecenatum charitas,
quae nos hic protegit.

Viva también el Estado,
y quien lo dirige.
Viva nuestra ciudad,
y la generosidad de los
[mecenas
que aquí nos acoge.

Pereat tristitia,
pereant osores.
Pereat diabolus,
quivis antiburschius,
atque irrisores.

Muera la tristeza,
mueran los que odian.
Muera el diablo,
cualquier otro monstruo,
y quienes se burlan.

Alma Mater floreat
quae nos educavit,
caros et conmilitones
dissitas in regiones
sparsos congregavit.

Florezca el Alma Mater
que nos ha educado,
y ha reunido a los queridos
[compañeros
que por regiones alejadas
estaban dispersos.

Fórmula de juramento o compromiso:

“Señoras y señores: La Universidad Nacional de Córdoba les hace entrega, por mi intermedio, del título que acredita la suficiencia en la profesión que han elegido y que, fruto del esfuerzo de toda la comunidad, los compromete a su servicio. Por ello, esta Universidad les pide juramento o compromiso por la fórmula que hayan elegido.

¿Juran o se comprometen a trabajar para que el conocimiento sea empleado en forma socialmente responsable y no usar la educación para ningún fin encaminado dañar a seres humanos o al entorno, considerando antes de actuar las implicancias éticas de su trabajo?

¿Juran o se comprometen a que sus prácticas profesionales y académicas estén a la servicio de la justicia, la igualdad social y los valores democráticos de nuestra comunidad, promoviendo el respeto de la Constitución nacional y los derechos humanos?

¿Juran o se comprometen a defender la educación pública y gratuita, colaborando en cuanto fuera necesario con la Universidad Nacional de Córdoba, respetando los principios esenciales planteados en nuestra histórica Reforma Universitaria del ’18 plasmados en nuestros Estatutos y reglamentación vigente?”.

Respuesta: “Sí, juro/Sí, me comprometo”.

“En el cumplimiento de este compromiso se reconocerá su honor”.